

El Umbral de una Línea-II

Pour clarinette basse, Grosse Caisse et dispositif électroacoustique

Index

I Supports de documentation.....	3
Partition papier « conducteur »	3
CD Room	3
II Présentation au programme du concert de la création de la pièce	4
III Concernant l'emploi des instruments	4
Grosse-caisse	4
Clarinete Basse	5
IV Glossaire des symboles spécifiques à la partition	5
Grosse-caisse	5
Symboles hors de la portée	5
Symboles sur la portée	6
Organisation et signification des portées	6
Clarinete Basse	7
V Exploitation de la pièce : instructions.....	7
VI Schémas techniques	8

I Supports de documentation

Partition papier « conducteur »

- Une brève présentation esthétique de la pièce (copie du texte de présentation du programme du concert de la création)
- Détails concernant l'emploi des instruments
- Glossaire des symboles spécifiques à la partition
- Trois schémas techniques (schéma de diffusion, de connexions audio et des connexions MIDI)
- La partition elle-même

CD Room¹

- Copie de la partition (document Finale) en trois versions : conducteur², partie de la clarinette basse et partie de la percussion
- Des textes de présentation inclus dans la partition papier, des schémas techniques (documents pdf.)
- Extraits vidéo contenant des exemples des techniques instrumentales utilisées à la grosse caisse.
- Dossier d'exploitation de la pièce
- Copie audio (AIFF) de l'enregistrement de la création de la pièce (Ircam, Paris, octobre 2004)

¹ Disponible sur demande.

² La pièce ne nécessite pas de chef. En revanche, il a été choisi de proposer des partitions distinctes pour chacun des deux musiciens, pour une meilleure visibilité lors de l'exécution. La partie de la clarinette basse ainsi que celle de la percussion comptent donc une mise en page adaptée.

II Présentation au programme du concert de la création de la pièce

Un "flux" est une organisation psychologique qui représente mentalement une source physique comme une séquence d'événements émanant d'un même endroit.³

Entre l'écoute d'une ligne et sa désagrégation dans une polyphonie virtuelle se font possibles divers "états musicaux"; les seuils de perception des flux auditifs définissent les limites où l'écoute devient claire. La pièce explore le potentiel d'ambiguïté qu'émerge entre ces "situations claires", à travers différentes approches au thème: depuis la polyphonie par différenciation de registres, jusqu'à la polyphonie par alternance de gestes-timbre hautement contrastants.

Entre le multiple et l'unitaire, entre le duo et le "solo partagé à deux", se situe un duo étrange de polyphonies fait par deux instruments à la fois proches et lointains, qui, dans leur rencontre, respirent, fusionnent ou désagrègent.

Le geste extrême a une fonction structurelle dans cette pièce. Son potentiel émotif imprime une trace dans la "matière sonore" et une direction au discours musical.

La forme est comme celle d'une montagne; on ne la voit qu'à condition d'assumer notre incompréhension de ses limites...

III Concernant l'emploi des instruments

Grosse-caisse

Il est souhaitable qu'elle ait les caractéristiques suivantes :

- Suspendue (sur élastiques)
- Avec peau naturelle fine (plus grande adhérence, essentielle pour le jeu des frottements sur la peau) : éviter si possible la peau en plastique
- Grand diamètre

Choix de baguettes :

- Une « superbowl » (boule en caoutchouc qui adhère à la peau, de 5 cm. aprox. de diamètre, attachée à une manche ordinaire)
- Deux baguettes grosses et douces classiques de grosse-caisse
- Deux baguettes semi-dures en caoutchouc

³ * MALT M. - "Lambda3.99 (Chaos et Composition Musicale)", in *Troisièmes Journées d'Informatique Musicale JIM 96*, Ile de Tatihou, Normandie, France, 1996.

- Deux baguettes de tambour
- Deux mailloches métalliques
- Une brosse à poils durs

Objets additionnels :

- Un collier de petits trombones métalliques (autour d'une dizaine), suspendu d'une des clefs de l'instrument, pour faciliter la pause et enlèvement de la peau)

Clarinete Basse

Il est possible de jouer la pièce avec une clarinete basse dont la note la plus grave soit le mib (note écrite).

Une section de la pièce demande à séparer la partie supérieure de l'instrument pour jouer uniquement avec elle, en bouchant et ouvrant (suivant les indications) l'ouverture du tuyau avec la paume de la main droite, dont le premier doigt assurera aussi le jeu sur les clefs de trilles.

IV Glossaire des symboles spécifiques à la partition

Grosse-caisse

Symboles hors de la portée

Baquette dure

Balai métallique

« Super-Bowl » (en caoutchouc, fortement adhérente à la peau de l'instrument)

Frapper avec deux manches -en verre ou plastique élastique- de baguettes le bord du cadre de la grosse-caisse.

Baguette très molle (en mousse ou éponge)

Brosse : il faut qu'elle produise un son de type « bruit blanc » le plus riche possible.

Avec la main

Avec le gras du doigt, l'appuyant fortement sur la peau avant de le lâcher brusquement.

Avec la main, très rapidement, cherchant à produire un son aigu et si possible, strident.

Symboles sur la portée

Certaines fois la tête du symbole de la baguette utilisée est aussi sur la portée, remplaçant la tête normale de note et entourés d'un cercle : ceci est associé à la technique consistant en laisser rebondir la baguette sur la peau, qui est agitée par d'autres moyens -frottement de la main, etc.- indiqués au-dessus de la portée.

En général, le type d'action est notée sur la portée, sauf en ce qui concerne l'utilisation des baguettes, qui sont indiquées sur la portée.

Frappe sur le cadre de l'instrument.

Organisation et signification des portées

Les différentes positions à l'intérieur de la portée indiquent le registre qu'on souhaite obtenir (respectivement aigu ou grave pour les lignes supérieure et inférieure des portées à deux lignes, ou des registres un peu plus définis pour les portées à cinq lignes).

Depuis le début de la pièce et jusqu'à la mesure 90 (inclusive) la portée supérieure concerne la main droite et la portée inférieure la main gauche.

Depuis la mesure 91 et jusqu'à la fin de la pièce, la portée supérieure (à cinq lignes) concerne le jeu (à deux mains) des manches de baguettes sur le cadre de l'instrument, laissant le reste des modes de jeu (à une ou à deux mains) pour la deuxième portée.

Clarinete Basse

- T.R. : Tongue Ram ou Slap de type « flûte »
- > : Slap « ouvert » : très strident, presque sans hauteur.
- V : note avec du souffle
- V : du souffle seul

^ / ^ : Dans le jeu avec la partie supérieure de l'instrument ouverte: du souffle. Ce type de mode de jeu étant noté sur une portée à deux lignes, les registres sont fonction de la proximité à la ligne supérieure (+ aigu) ou inférieure (+ grave) à l'image de la notation qu'on a employée pour Grosse Caisse.

- / : Dans le jeu avec la partie supérieure de l'instrument seule bouchée para la paume de la main droite –noté sur une portée à trois lignes- ouverture d'une clef.
- X : dans le jeu avec la partie supérieure de l'instrument seule bouchée para la paume de la main droite –noté sur une portée à trois lignes- fermeture d'une clef.

Dans ce mode de jeu, l'ouverture et la fermeture des clefs doit pouvoir émettre un son légèrement percussif, qui ouvre ou ferme le souffle. Les registres correspondent aux différentes clefs utilisées, et il incombe au musicien d'en choisir celles qui le conviennent le mieux.

- Multiphonique ou harmonique. Le losange indique toujours la position à jouer, la petite note accompagnée d'un petit cercle au-dessus, la hauteur à obtenir –notée en son réel-.

V Exploitation de la pièce : instructions

Le dossier d'exploitation de la pièce se trouve dans le CDRoom « Exploitation – El Umbral de una línea II ». Il contient les éléments suivants :

- Patch de concert MAX-MSP
- Patches MAX-MSP associés (qui doivent être gardés, obligatoirement, dans le même dossier que celui qui contient le patch principal, tel que cela se présente)
- Document « Coll-events-», qui contient les opérations à exécuter par le patch pendant le concert.

- Dossier « Sound-files », qui contient les fichiers audio de la partie électronique, qui seront exécutés à travers le patch principal; (ce dossier doit également être inclut dans le même dossier que celui qui contient le patch principal).

On présente à continuation les instructions pour l'utilisation du patch « patch-concert », qui sont aussi contenues dans le CDRoom :

- Lancez l'application MAX-MSP
- Ouvrir le patch principal « patch-concert-Umbra1 »
- Cliquer sur « Inits »
- Suivre dans l'ordre les instructions affichées dans le tableau à gauche du patch (dans sa fenêtre principale)
- Tester: Lancer les fichiers audio pour le test audio

Pour les fonctions de stop-sounds, stop-all, reset-counter, etc., il existe des raccourcis clavier qui sont définis dans le sub-patch « Keyboard-controls » (caché: il se trouve à gauche et en bas de la fenêtre principale ; pour y accéder, il faut maintenir la touche « pomme » enfoncé et cliquer sur une partie non utilisée de la fenêtre principale). Ces raccourcis clavier sont modifiables (à l'intérieur de cette fenêtre) selon la volonté de l'utilisateur.

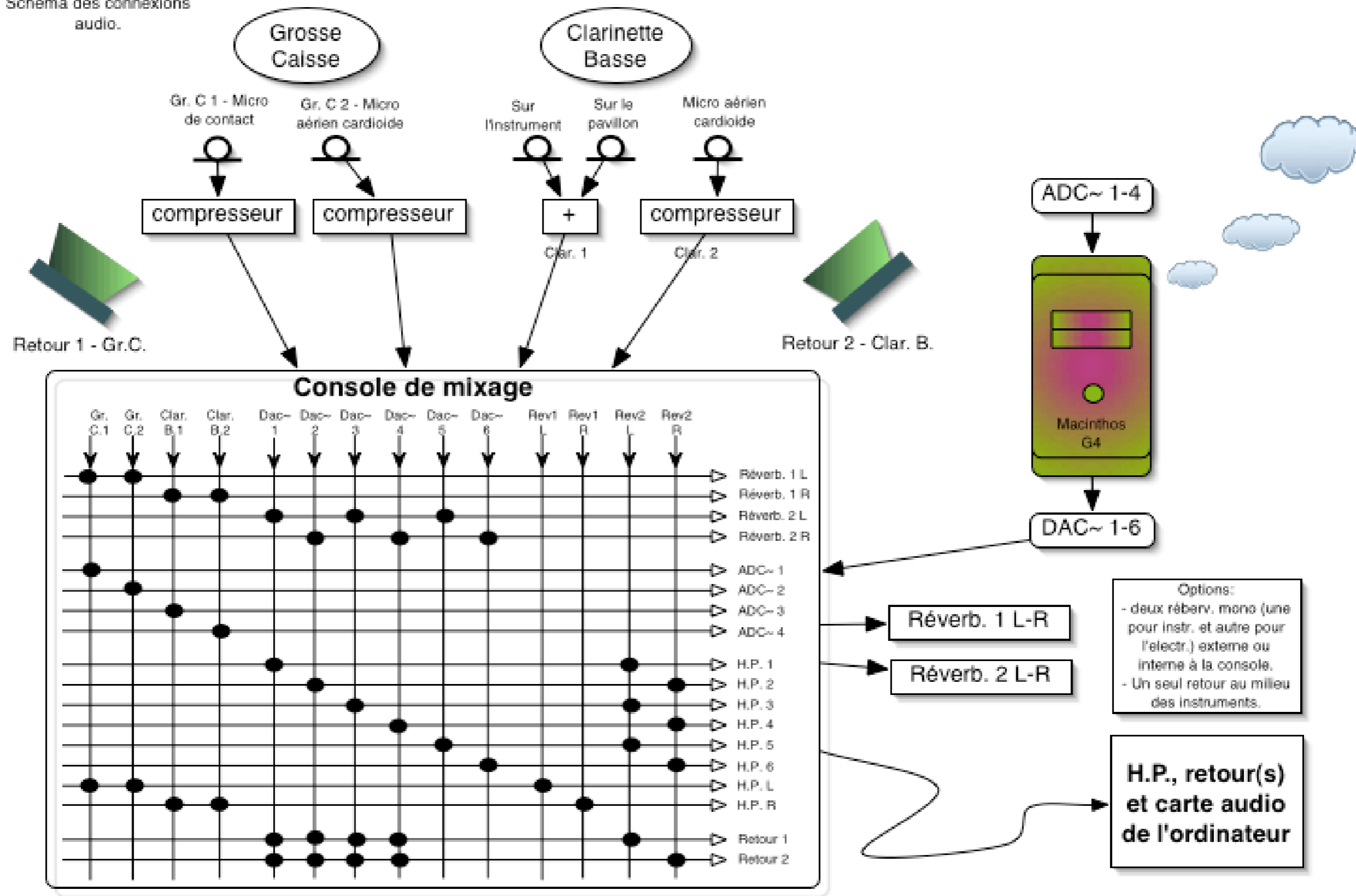
VI Schémas techniques

On présente à continuations les suivants schémas techniques, contenus aussi dans le CDRoom :

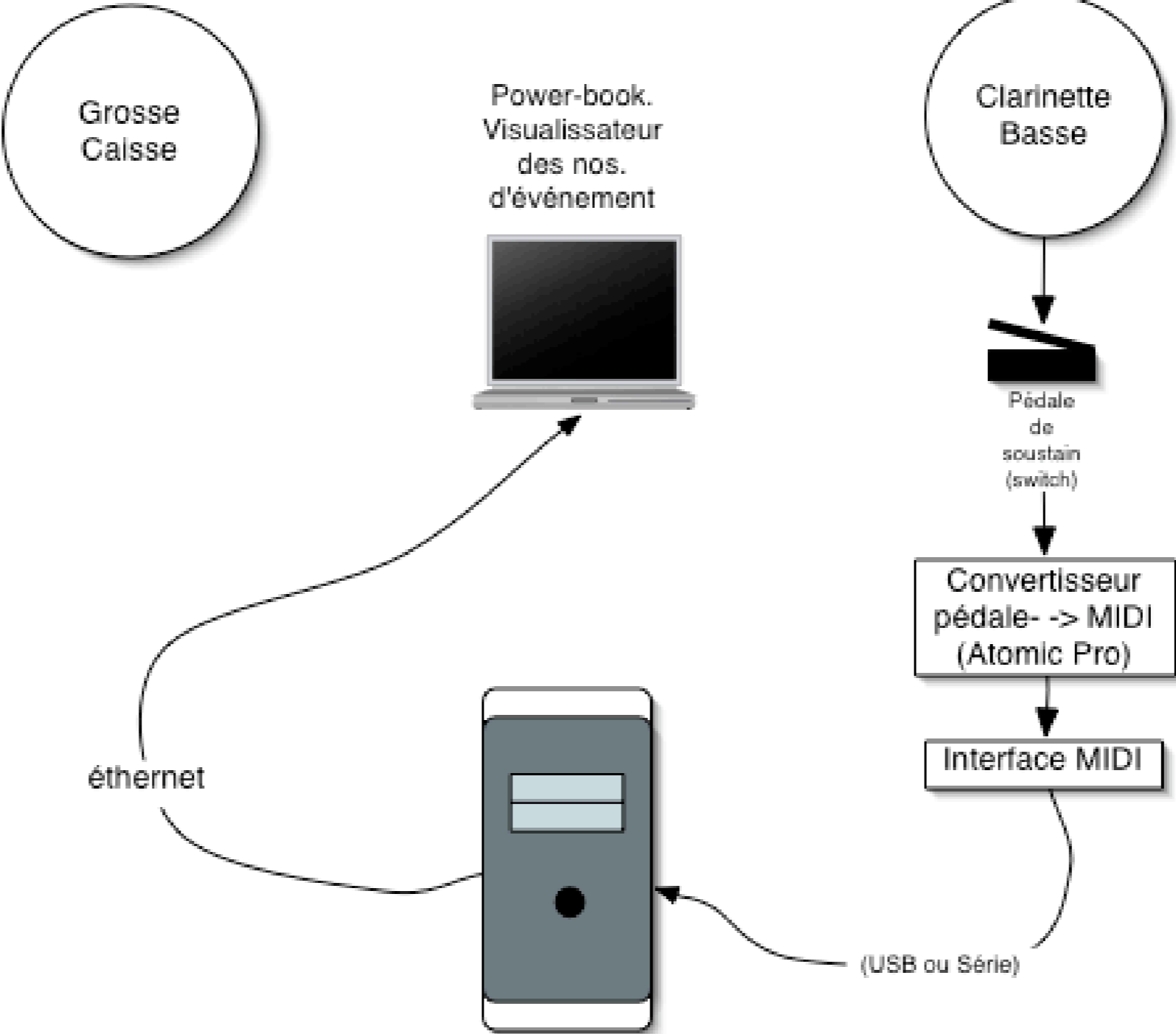
- Schéma de diffusion / placement des instruments et du dispositif sur scène
- Schéma de connexions audio
- Schéma des connexions MIDI

El umbral de una linea-II, pour Clarinette basse, Grosse caisse et électronique.

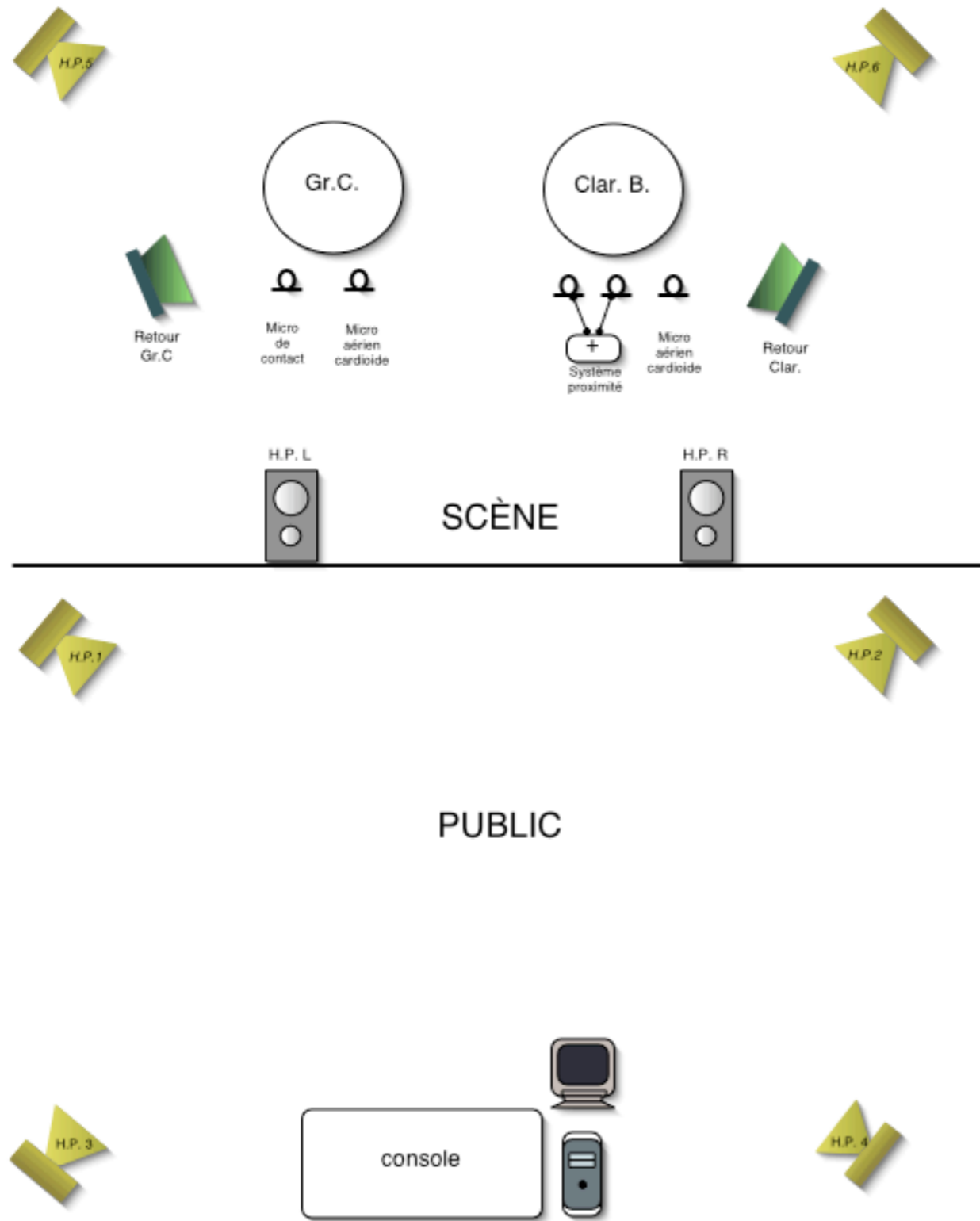
Schéma des connexions audio.



"El umbral de una linea-II", pour clarinette basse, Grosse Caisse et électronique.
Schéma des conexions MIDI / Éthernet



"El umbral de una linea-II" pour
Clarinette Basse, Grosse
Caisse et électronique.
Schéma de diffusion



El umbral de una línea-II

Pour Clarinette basse, Grosse Caisse
et dispositif électroacoustique

$\text{♩} = 108$ $(\text{♩} = \text{♩})$

Clarinette Basse

Voix

Mettre Trbn.mét.

Grosse Caisse

Electronique

pp *mf* *pp* *mf* *pp* *f* *mf* *p* *mp*

tr *tr* **T. R** **Bisbigl.**

6

Cl.

Gr. C.

Electr.

fff *f* *mf* *mp* *p* *subito* *p* *pp* *f* *mp* *mf* *f* *mp* *mf* *5*

Laisser rebondir

9

Clarinet part (top staff) includes dynamics: *pp*, *sfz*, *mp*, *ff*, *mf*, *sfz*, *mf*, *p*, *fff*, *ff*, *mp*. Performance instructions include *tr.* (trill) and *Slap*. Fingerings 3, 5, and 3 are indicated.

Ge. C. part (middle staves) includes dynamics: *pp*, *pp*, *ff*, *mf*, *f*. Performance instructions include *pp* and *mf*.

Electric guitar part (bottom staff) includes dynamics: *pp*, *ff*, *mf*, *f*.

13

Clarinet part (top staff) includes dynamics: *p*, *p*, *ff*, *pp*, *mf*, *p*, *p*, *f*, *mp*, *p*. Performance instructions include *Slap* and *Bisbigl.* Fingerings 5, 3, 6, and 5 are indicated.

Ge. C. part (middle staves) includes dynamics: *p*, *pp*, *ff*, *ff*, *p*. Performance instructions include *pp*.

Electric guitar part (bottom staff) includes dynamics: *pp*, *p*, *pp*.

17

Clarinet part (top staff) includes dynamics: *ff*, *fff*, *mp*, *pp*, *ff*, *p*, *ppp*, *mp*, *pp*, *mf*. Performance instructions include *Bisbigl.*, *Slap*, *acc.-rall. ad lib* (15" aprox.), and *Mettez Trbn. mét.* Fingerings 5 and 3 are indicated.

Ge. C. part (middle staves) includes dynamics: *mf*. Performance instructions include *Ôtez Trbn. mét.* and *Swbl.*

Electric guitar part (bottom staff) includes dynamics: *mf*.

22 $\bullet = 90$ *flat.*

fff *mf* *p* *f* *mf* *p* *mf* *p*

Laisser rebondir

ff *mf*

ff *mf*

25 *Poco accel.*

f *p* *pp* *f* *mp* *ff* *p* *mf* *mf* *p* *ff* *p* *f*

Slap

f *mp* *ff* *p* *mf* *f*

ff *mp* *mf* *f*

28 $\bullet = 108$ (max.)

ff *p* *f* *mf* *mp* *ff* *p* *f* *fff* *pp* *mp* *pp*

Slap *Slap*

Ôtez Trbn. mét.

Swbl.

mf *mf*

31 $\bullet = 90$ flat. $\bullet = \bullet$ accel. flat. flat. f

Clarinet part: *p*, *mf*, *pp*, *mf*, *pp*, *pp*, *mf*, *f*

Ge. C. part: *mf*, *mf*, *p*

Electric part: *mf*, *p*

Mettre Trbn. mét.

34 $\bullet = 108$ Slap rall.

Clarinet part: *fff*, *ff*, *f*

Ge. C. part: *mp*

Electric part: *ff*, *mf*

Laisser rebondir

36 $\bullet = 72$ flat. flat. Bisbigl. f pp mp pp

Clarinet part: *f*, *p*, *mf*, *p*, *f*, *f*, *mp*, *pp*, *mp*, *pp*, *mf*, *p*, *pp*, *mp*, *pp*

Ge. C. part: *f*, *ff*, *p*

Electric part: *f*, *p*

Ôtez Trbn. mét.

Swbl.

Mettre Trbn. mét.

♩ = 50

40

Slap Bisbigl. Slap tr (Bb(tr)/B(tr)) Slap Slap tr (Bb(tr)/B(tr))

ff mf f mp mf ff mf p f mp f pp mp p

Laisser rebondir Reprendre le rythme à la main

pp mf

42

tr tr

pp mp mf p mf p mp p mf p f

Laisser rebondir Reprendre le rythme à la main

mp f

44

flat. flat. Bisbigl.

mf mf mp mf p mp p p pp pp

f mf ff f f

47 (S^{no})-----

Bisbigl.*

Clar. *f* *p* *mp*

Gr. C. *p* *mp*

Élect. *p*

51 (S^{no})-----

Bisbigl.-----

Clar. *mf* *pp* *mp* *pp*

Gr. C. *p* *pp* *mp*

Élect.

Ôtez Trbn. mét.

Swbl.

55 (S^{no})-----

Bisbigl.

A

♩ = 60

flat.

Clar. *pp* *ff* *p* *pp* *f* *pp* *mp* *pp* *mf* *pp* *mp*

Gr. C. *mp* *pp*

Élect. *ff* *f*

Mettre Trbn. mét.

Laisser rebondir

* Chercher au moins trois positions qui donnent des hauteurs proches de la note centrale, et les jouer en alternance, comme un trille multiple.

59

Clarinet: *mp*, *flat.*, *Slap*, *ff*, *p*, *pp*, *mp*, *mf*, *flat.*, *pp*

G.C.: *ff*, *mp*

Ehcor.

62 Bisbigl.

Clarinet: *mp*, *ff*, *mf*, *mf*, *p*, *p*, *pp*

G.C.: *mp*

Ehcor.

Ôtez Trbn. mét.

Swbl.

65

Clarinet: *mf*, *ppp*, *p*

G.C.: *mp*, *mf*, *fff*, *mp*, *pp*, *mf*

Ehcor.

Mettre collier-bois

69

Clarinet: *p*, *mf*, *p*

Guitar: *mp*, *mp*, *p*, *mf*

Bass: *f*, *mf*, *f*, *ff*, *mp*, *p*

73

Clarinet: *pp*, *mf*, *ff*

Guitar: *p*

Bass: *mf*, *ff*

76

Clarinet: *p*, *f*, *mp*, *ff*

Guitar: *ff*

Bass: *p*, *mf*, *p*

* Interpoller les deux modes de frottement

79

Clarinet part (top staff) includes dynamics *mf*, *pp*, *f*, *pp*, and *mp*. It features a trill marked *tr* and a 5-measure slur. The second staff (G.C.) contains a *mf* dynamic and a *Laisser rebondir* instruction with a dashed line and a downward curve. The third staff (Bass) includes dynamics *f*, *f*, *p*, and *ff*.

83

Clarinet part (top staff) includes dynamics *pp* and *mp*. The second staff (G.C.) contains the instruction *Ôtez collier-bois* and a *Swbl.* box. The third staff (Bass) includes a *p* dynamic and a *pp* dynamic.

87

Clarinet part (top staff) includes dynamics *mp*, *fff*, *pp*, *pp*, *mf*, *pp*, and *mp*. It features a trill marked *tr* and a 7-measure slur. The second staff (G.C.) contains a *f* dynamic and a *Laisser rebondir* instruction with a dashed line and a downward curve. The third staff (Bass) includes dynamics *f*, *f*, *mf*, and *mp*.

B

91 Démonter la partie inférieure de l'instrument

Clar. C.

Géol. C.

Électr.

Solo electr. (32" approx.)

mf

ppp

Alterner trem avec frottements, (matière riche)

Laisser rebondir

Varier la dynamique entre *mp* et *ff* irrégulièrement

96

Clar. C.

Géol. C.

Électr.

mf

ff

100

♩ = 60

Clar. C.

Géol. C.

Électr.

flat.

mp

mf

p

pp

rall.

rall. le mouvement
(vers le bord de la peau)

Reprendre le rythme à la main

C

♩ = 42

104

Musical score for measures 104-108. The score is for Clarinet (Clare.), Bass Clarinet (Clare. C.), and Bassoon (Bass.). Measure 104 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 105 includes a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 106 is marked "Slap" and features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 107 includes a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 108 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Dynamics include *f*, *ff*, *p*, and *pp*. A hand icon is present in measure 108.

109

Musical score for measures 109-113. The score is for Clarinet (Clare.), Bass Clarinet (Clare. C.), and Bassoon (Bass.). Measure 109 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 110 includes a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 111 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 112 includes a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 113 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Dynamics include *mp*, *ppp*, *p*, *mf*, and *pp*. A hand icon is present in measure 113. The instruction "--> fermé" is present in measure 113.

114

Musical score for measures 114-118. The score is for Clarinet (Clare.), Bass Clarinet (Clare. C.), and Bassoon (Bass.). Measure 114 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 115 includes a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 116 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 117 includes a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Measure 118 features a Clarinet trill and a Bass Clarinet triplet. Dynamics include *p* and *mf*.

118

Clarinet (Clar.)

Op. 118

ouvert

fermé

p *mf* *pp* *mf* *p* *f*

3 3 5

mf

mp *mp* *mf*

Elect. (Elec.)

122

Clarinet (Clar.)

Op. 122

ouvert

Slap

mp *ff* *flat.* *pp* *p* *mf* *p*

3 3 3

ff *p* *mp*

Elect. (Elec.)

126

Clarinet (Clar.)

Op. 126

ouvert

fermé

flat. *mf* *mp* *pp* *mf* *p* *mp* *mp*

3 3 3

mf *mp* *pp*

Elect. (Elec.)

129

ouvert fermé

mf *mp*

Clarinet part: *mf*, *p*, *mp*

Clarinet part: *p*, *mp*

132

ouvert fermé

Slap *ff* *pp* *mp* *pp*

Clarinet part: *mf*, *mp*, *pp*, *mf*

Clarinet in C part: *p*, *mf*, *p*, *mf*, *pp*

Clarinet in C part: *f*

Clarinet part: *pp* < *f* > *p*, *mf*

Clarinet part: *ouvert* flat. *fermé*

135

ouvert fermé

Clarinet part: *mp*, *f*, *p*, *p-ff*

Clarinet in C part: *mp*, *p*, *f*

Clarinet in C part: *p*

138

Clarinet: *p*, *f*, *mp*, *p*, *mp*

Bassoon: *ff*, *mf*, *p*, *p*

141

ouvert

R flat.

Clarinet: *mf*, *f*, *mp*, *pp*

Bassoon: *p*, *f*, *mp*

144

fermé

ouvert

Slap

R flat.

Clarinet: *mf*, *ff*, *pp*, *ff*, *pp*

Bassoon: *ff*, *pp*, *ff*

147

fermé

f

mp

accel.

p

ff

pp

ff

p

150

ouvert

Slap

fermé

mp

ff

f

mp

p

ff

f

f

p

153

ouvert

Slap

fermé

f

ff

p

pp

f

mf

157

Clarinet part: *mf*, *p*, *mp*, *p*, *ff*, *f*, *p*

Guitar part: *p*, *p*

Electric guitar part: *p*

Performance instructions: **ouvert**, **Slap**, **fermé**

161

Clarinet part: *f*, *mf*, *p*, *mp*, *f*

Guitar part: *ppp*

Electric guitar part: *p*

Performance instructions: **flat.**

166

Clarinet part: *mf*, *mp*, *pp*, *ff*, *f*, *mf*, *mf*, *ff*

Guitar part: *p*

Electric guitar part: *p*

Performance instructions: **ouvert**, **Slap**, **fermé**

D

172

♩ = 38

Musical score for measures 172-176. The score is for Clarinet (Clar.), Contrabass (Cb.), and Bassoon (Bsn.). Measure 172: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass and Bassoon have whole rests. Measure 173: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *mf*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *mf*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *mp*. Measure 174: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *ff*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Measure 175: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *p*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *p*. Measure 176: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *p*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *p*. There are smiley face icons above the Clarinet staff in measures 173 and 175.

177

Musical score for measures 177-180. The score is for Clarinet (Clar.), Contrabass (Cb.), and Bassoon (Bsn.). Measure 177: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Measure 178: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Measure 179: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *ff*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *ff*. Measure 180: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *p*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *p*. There are smiley face icons above the Clarinet staff in measures 177 and 178.

181

Musical score for measures 181-184. The score is for Clarinet (Clar.), Contrabass (Cb.), and Bassoon (Bsn.). Measure 181: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *f*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *p*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *p*. Measure 182: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *p*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *p*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *p*. Measure 183: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *fff*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *f*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *f*. Measure 184: Clarinet has a half note G4 with a dynamic of *mf*. Contrabass has a half note G2 with a dynamic of *p*. Bassoon has a half note G2 with a dynamic of *p*. There are smiley face icons above the Clarinet staff in measures 182 and 184. The word "Slap" is written above the Clarinet staff in measures 181 and 184. There are also "cri" and "tr" markings in measure 183.

186

Clarinet (Clar.) part: *pp*, *fff*, *mp*, *fff*, *cri*, *fff*

Voix part: *pp*

Ge. C. part: *pp*, *mf*, *mf*

Flauto (Flaut.) part: *mf*

Annotations: Slap, flat., Slap

190

Clarinet (Clar.) part: *p*, *fff*, *pp* (Multiphonique)

Ge. C. part: *p*, *ff*, *p*

Flauto (Flaut.) part: *mp*, *ff*

Annotations: Bisbigl., Slap

194

Clarinet (Clar.) part: *pp*

Ge. C. part: *mp*